



## DOSSIER BALADE À CAPE TOWN

# DESIGN



© Justin Patrick

1



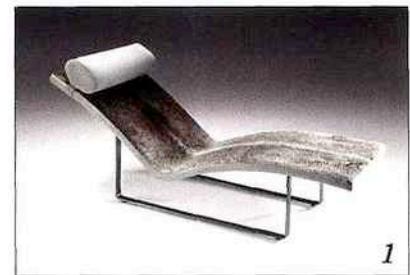
© Inge Prins

1



© Justin Patrick

1



© Justin Patrick

1

### 1 Haldane Martin

S'il n'y avait qu'un nom à retenir dans le paysage du design sud-africain ce serait le sien. Du haut de ses 39 ans Haldane Martin fait figure de pionnier tant du point de vue des matériaux régionaux qu'il utilise que pour sa conscience engagée en faveur des communautés défavorisées.

Installé dans une ancienne église dans le quartier en pleine reconversion de Woodstock on découvre dans son atelier une série de fauteuils « Weightless » en contreplaqué de zébrano - le bois sud-africain par excellence -, « en apesanteur » elle est caractérisée par de légères armatures en inox inspirées des sculptures africaines

en fil de fer. Plus loin la « Zulu Mama Chair » reste une de ses créations emblématiques réalisée à partir de plastique recyclé. L'assise est tressée suivant les techniques ancestrales utilisées par les zoulous pour fabriquer leurs paniers. Un processus à la fois durable et éthique qui lui permet de sous-traiter une partie de sa production aux communautés noires défavorisées et sous-tend tout à la fois sa philosophie. « Mon design est inspiré par mon environnement et la culture de l'Afrique du Sud. Depuis toujours je cherche à exprimer à travers ce dernier une nouvelle identité nationale. Mon précepte ? Dessiner des objets qui parlent au corps et

à l'esprit » explique-t-il. Travaillant en étroite collaboration avec des ONG (comme Care Craft ou Epilepsy South Africa) et le ministère des Arts et de la Culture il s'est dernièrement vu confier le design d'une étagère modulable qui fabriquée à partir de bois sud-africain s'agence à l'aide d'aimants. Renonçant à ses droits et royalties sur ce design Haldane Martin permet ainsi à toute une entreprise et travailleurs marginalisés de se reinsertion. Et si c'était justement cela, le design du futur ?

[www.haldanemartin.co.za](http://www.haldanemartin.co.za)



## 2. Free Range Design

Pour donner une preuve tangible de sa conviction fondatrice selon laquelle le design doit jouer un rôle quotidien et apporter une touche de créativité essentielle dans la société sud-africaine d'aujourd'hui, Design Indaba a lancé un défi aux designers en s'engageant à diffuser les créations retenues avec une collection dédiée Free Range. C'est cette série exclusive de produits fonctionnels et abordables (cintres, salière, poivrière, mugs, sets de table...) fabriqués localement.

Autant de produits hautement désirables signés Heath Nash, Themba Mngomezulu, Marisa Fick, Jordaan Imiso, Clementina van der Walt ou Ronel Jordaan. Talents à suivre.

[www.designindaba.com/projects/free-range](http://www.designindaba.com/projects/free-range)

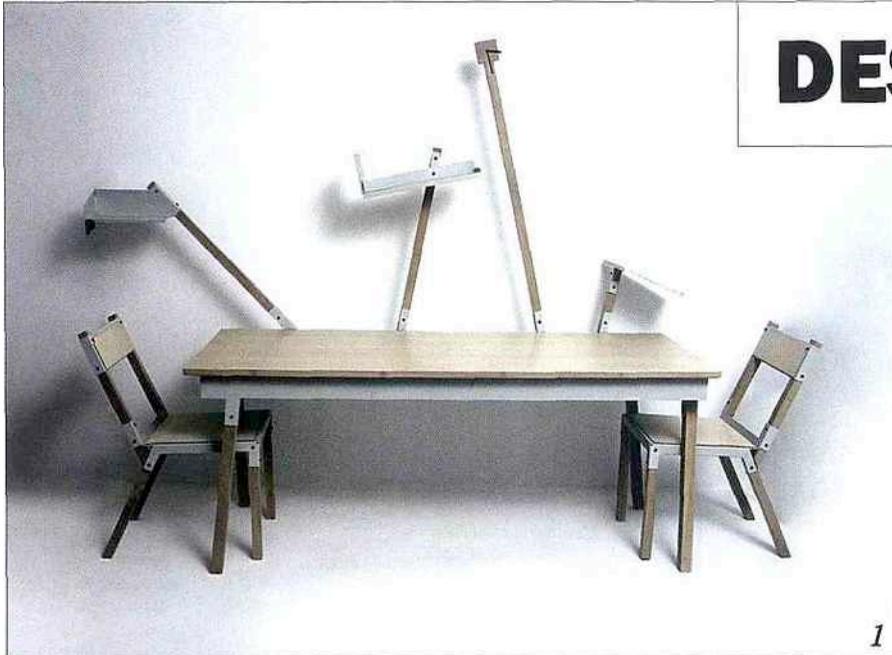
# DESIGN INDABA

Pour Ravi Naidoo, fondateur de Design Indaba une chose est sûre : sans créativité, pas d'avenir possible pour la société sud-africaine. L'originalité de la plateforme de promotion et de soutien qu'il a créée avec passion et détermination ? Catalyser les talents locaux de façon interactive et miser tout autant sur le rôle social indispensable de l'architecture (voir 10X10 Housing Project en page 160) et du design (entendu ici au sens large et incluant aussi bien la mode, la publicité, l'artisanat ou le design industriel) que sur leur extrême modernité et désirabilité. Le développement de la collection Free Range (voir ci-contre) est une parfaite illustration de ce second axe, tout comme le succès planétaire de la Design Indaba Conférence où se bouscule fin février la dream team de la création mondiale.

Organisée en avant-première de Design Indaba Expo - manifestation dédiée exclusivement aux jeunes marques et créateurs sud-africains - la conférence explore librement chaque année depuis 1995 une nouvelle thématique de fond. « What can your creativity do ? » demandait-on ainsi en 2009 à Marcel Wanders, Front, 5.5 **Designers**, Bruce Mau ou Ferran Adrià. Communicant hors pair (son passé d'ex-publicitaire y est sans doute pour quelque chose...), Ravi Naidoo a réussi avec brio l'exploit de déplacer radicalement le curseur de la création dans l'hémisphère Sud, bien avant que les projecteurs ne soient braqués sur le pays pour la Coupe du Monde de 2010. Ceci dit, le design de la mascotte « Zakumi » - signé Andries Odendaal, un des développeurs médias parmi les plus talentueux de sa profession - a naturellement été ovationné lors de la Design Indaba Conférence...

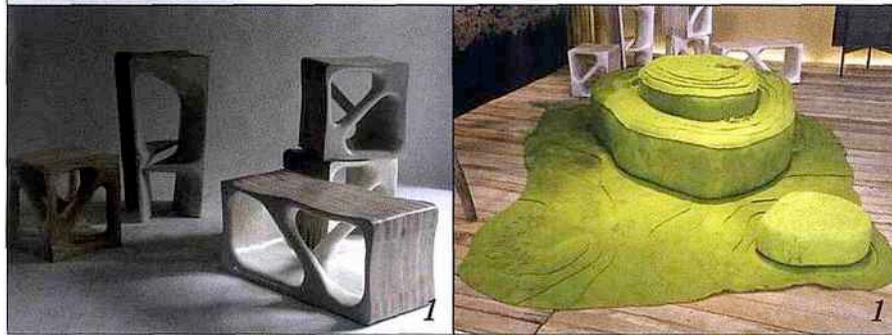
[www.designindaba.com](http://www.designindaba.com)

## DESIGN



### 1 Southern Guild

Devoilée à la Joburg Art Fair en Avril 2009, Southern Guild s'est donnée pour mission de réunir sous une même bannière la crème des designers sud-africains et de présenter leur travail à travers une sélection de séries limitées à la frontière du design-art. Si certains sont déjà des stars à l'instar de Silvio Rech qui a signé avec Lesley Carstens les plus beaux lodges de l'hémisphère sud, d'autres émergent mais avec force. C'est le cas d'Adriaan Hugo, associé à Katy Taplin, sous le label Dokter and Misses ou de Ronel Jordaan, dont le travail sur le feutre a séduit aussi bien Design Indaba qui lui a commandé un produit pour sa Free Range (p 13) que le tout nouveau Radisson de Johannesburg qui a installé ses poufs « galets » au cœur de son spacieux lobby.  
[www.southernguild.co.za](http://www.southernguild.co.za)



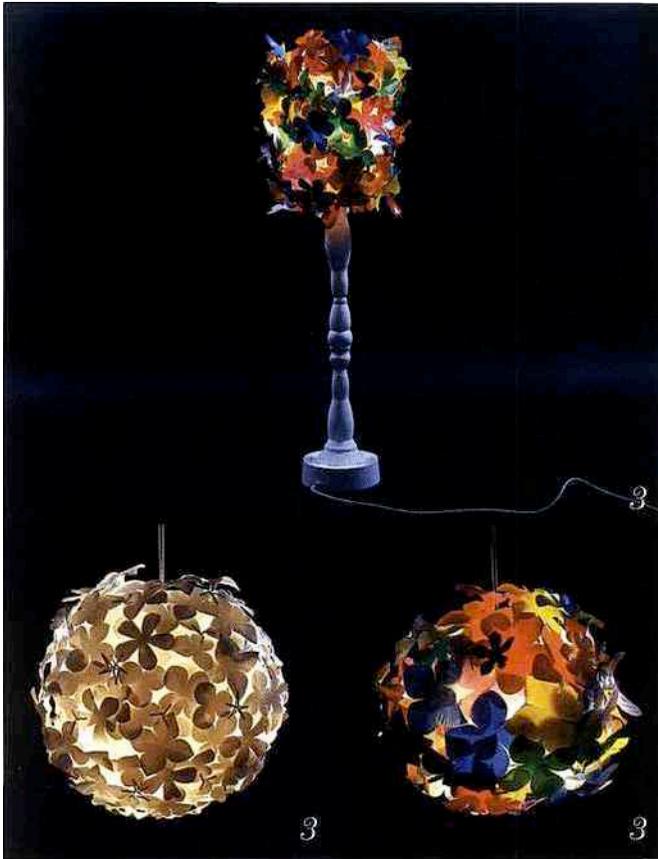
### Southern Guild

En haut : table d'Adriaan Hugo.  
Ci-dessus : Tabourets évidés de Lesley Carstens & Silvio Rech.  
Poufs verts de Ronel Jordaan.

### 2 Willowlamp

Née de la rencontre entre Adam Hoets - joaillier - et Sian Eliot - designer industriel - Willowlamp est une marque de luminaires sud-africaine dont l'essor depuis sa création en 2005 laisse songeur. Présentée pour la première fois à Design Indaba en 2006, leurs modèles organiques et floraux - lustre Protea, Fuchsia ou Moon Flower - réalisés à partir de fines chaînettes métalliques, remportèrent le prix Elle Deco « Lighting Design of the Year » en 2007 et 2008 avant de se voir décerner le prestigieux « Designer of the Year » en 2009 pour l'ensemble de leurs collections. Entièrement assemblée à la main, chaque pièce peut être envisagée comme une création unique et ainsi varier en forme, couleur et amplitude, ce qui rend Adam et Sian coutumiers des commandes spéciales et projets d'envergure. Une marque pleine de poésie à découvrir chez Novaluce à Paris.  
[www.willowlamp.com](http://www.willowlamp.com)





### 3 Heath Nash

Sous ses airs de surfer négligemment bronze Heath Nash est en fait un des plus designers les plus convaincus de l'urgence de sortir du ghetto - dans tous les sens du terme l'art sud africain du recyclage Avec ses lampes constituées d'une multitude de pétales - colorés ou non - mais toujours méticuleusement découpés dans des bouteilles en plastique usagées et assemblés à la main avec du câble électrique il a fait basculer l'artisanat local trop souvent connoté « souvenir » ou « folklore » dans l'univers pointu du design Forme à la sculpture à l'Université de Cape Town il rêve dorénavant de développer également des pièces plus monumentales qui joueraient avec l'espace et la lumière en offrant une seconde vie artistique aux rebuts du quotidien  
[www.heathnash.com](http://www.heathnash.com)



### Tselana Travel

*Il est des personnes dont la vie est dictée par la passion et Marie Louise a le cœur de la vivre Fondatrice de Tselana Travel en 2003 - une agence de voyage spécialisée dans la création de voyages sur mesure - elle repousse les frontières du monde pour imaginer des voyages qui lui ressemblent*

*Issue d'une famille libanaise, Marie Louise Moreau était prédestinée à vivre dans l'univers du*

*voyage et de l'évasion, entraînée trois mois par an par la passion de ses parents pour la nouveauté, les espaces, les cultures Titulaire d'un DEA de Sciences Politique (IEP Paris), trilingue, elle suit son mari en Afrique du Sud où elle découvre les splendeurs de l'Afrique sauvage et travaille pendant 2 ans comme Operation Manager pour le Tour Opérateur sud africain Echoes of Africa De retour en France, la voie semble toute tracée elle continuera de vivre à distance sa passion pour l'Afrique sauvage et ses grands espaces et à délivrer le meilleur service au contact des clients les plus exigeants*

*A propos du Cap, elle nous confie « Si, de prime abord, Le Cap n'offre pas un dépaysement aussi intense qu'en brousse, la ville reste une destination mythique point de rencontre des deux océans, elle est enserrée de paysages sauvages - notamment la pointe du Cap de Bon Esperance à deux heures de route - et se découvre comme une métropole créative à taille humaine Idéal pour une première approche et découverte de l'Afrique, on se sent à la fois chez soi et dépayse au Cap car la ville aux accents européens vibre de couleurs et énergie africaines*

*Une ville en devenir qui a tout à offrir »*

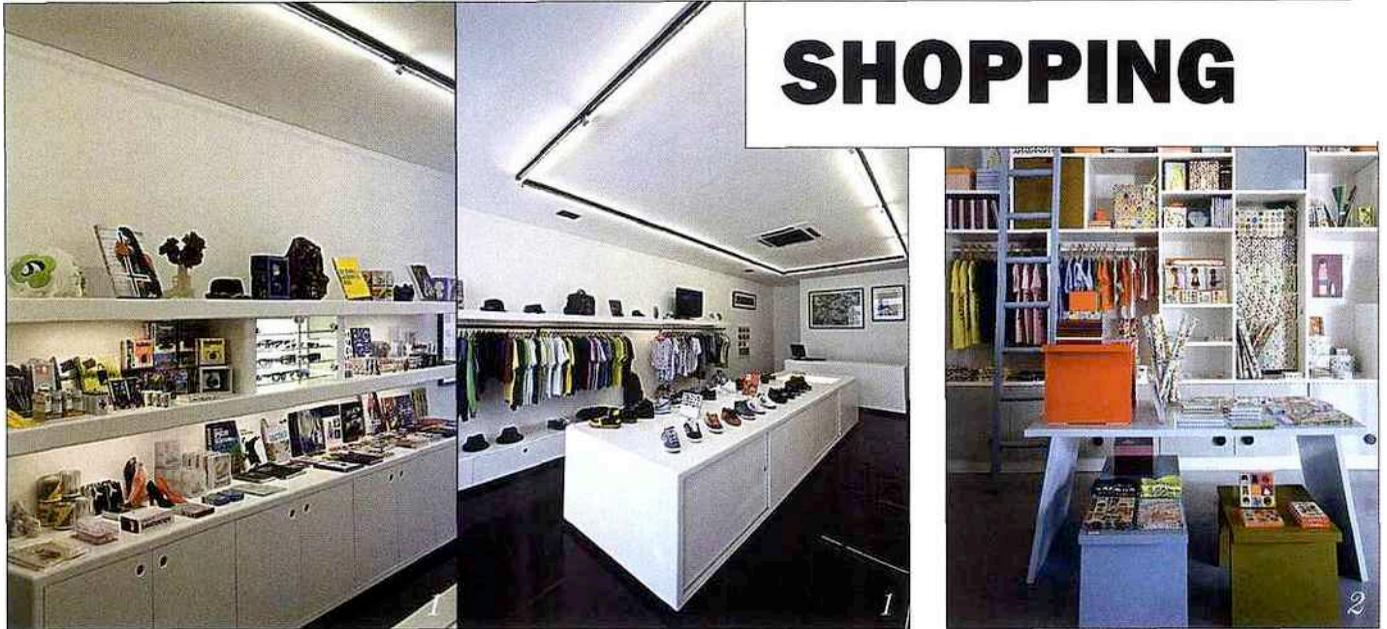
### Tselana Travel

15 rue Mongy  
75002 Paris  
T+ 33 (0)1 55 35 00 30  
[www.tselana.com](http://www.tselana.com)

**Forfait Le Cap : Tselana Travel** spécialiste du voyage haut de gamme sur mesure propose un séjour de 7 jours/5 nuits au Kensington Place à partir de 1 515 € par pers comprenant les vols AR en classe éco 5 nuitées en chambre supérieure petits déjeuners compris et transferts aéroport en voiture privée Valable jusqu'au 31/12/09

Tselana Travel offre en outre la possibilité de combiner ce séjour au Cap avec d'autres régions d'Afrique du Sud ou un itinéraire qui inclut la Namibie et/ou le Botswana

Reservations au 01 55 35 00 30  
[www.tselana.com](http://www.tselana.com)



3



4



### Esprit Design & Packaging

Cape Town est internationalement réputée pour le dynamisme de sa scène design (cf. Design Indaba page 13). Il faut souligner également que l'excellence des agences de publicité sud-africaines - notamment TBWA Hunt Lascares régulièrement en tête des grands prix internationaux comme cela a été encore le cas cette année à Cannes avec la campagne pour le quotidien « The Zimbabwean » - est une parfaite source d'émulation qui électrise tous les créatifs locaux. De plus, dans un pays qui ne compte pas moins de onze langues différentes, l'aspect visuel est, on s'en doute, plus qu'essentiel.

Démonstration brillante avec NoMu (3) et SO!Go (4), deux nouvelles marques spécialisées dans le gourmet design (épices, condiments) qui affichent l'ambition - réussie - de s'inviter sur les linéaires des épiceries fines les plus branchées de la planète avec des packagings au design aussi séduisant d'un point de vue esthétique qu'innovant techniquement. Preuve supplémentaire de l'équation « good design = sustainable design », NoMu invite ses clients à poster sur son site des photos de la façon dont ils recyclent les packagings au quotidien... In fine, que ce soit sur Kloof Street avec la micro-boutique de streetwear Astore (1) qui s'avère être l'adresse culte des amateurs de

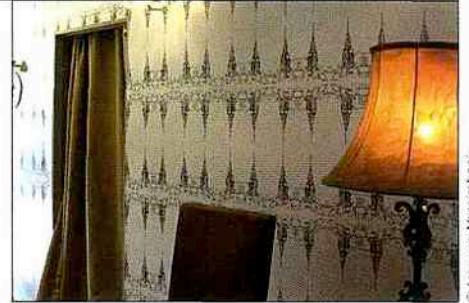
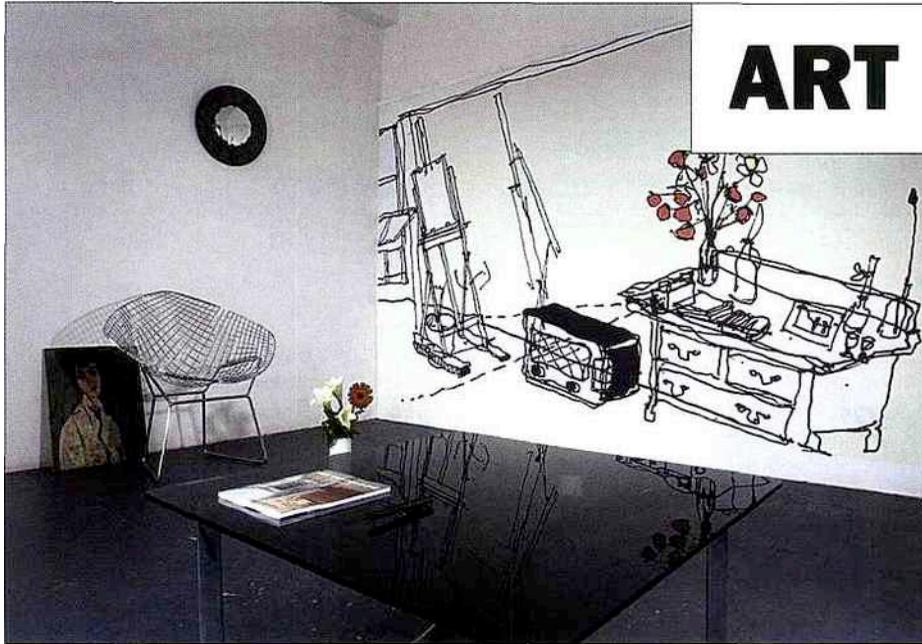
livres sur le graphisme et d'éditions limitées de baskets/T-shirts ou au cœur de l'effervescence alternative de la Old Biscuit Mill dans le quartier de Woodstock où trouver la ligne de papeterie et accessoires pour enfants Mü&Me (2) de l'illustratrice Daley Muller, Cape Town démultiplie les émotions design.

**Astore**  
34 Kloof Street  
+ 27 21 422 2888  
[www.astoreisgood.com](http://www.astoreisgood.com)

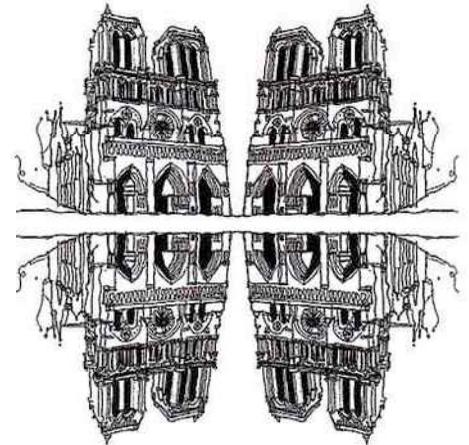
**Nomu**  
[www.nomu.co.za](http://www.nomu.co.za)

**So!Go**  
[www.sogo.co.za](http://www.sogo.co.za)

**Mü&Me**  
Shop E102  
The Old Biscuit Mill  
373-375 Albert Road  
Woodstock  
[www.muandme.net](http://www.muandme.net)



© Lorenzo Nasimbeni

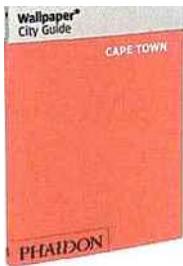


## 1 Lorenzo Nasimbeni

Touche à tout Lorenzo Nasimbeni s'est dans un premier temps consacré à des études d'architecture avant de s'intéresser plus en amont aux formes artistiques qui nourrissent visuellement la discipline : photographie, illustration et interventions picturales murales. Dessinateur hors pair, il investit l'espace en profondeur au trait. À travers ses minutieux croquis de Downtown Johannesburg et des quartiers industriels du Cap, il devient aussi la mémoire de ses quartiers en pleine

regénération. Reinterprétant dans le détail certains bâtiments emblématiques, il les duplique de manière symétrique pour créer autant de surprenants effets d'optique et mises en abîme. Éditées en papiers peints, ses effets trompe-l'œil mettent en scène de nouveaux volumes et découpes architecturales. Représenté par la galerie Salon 91 sur Kloof Street, ses toiles exposées créent autant de nouvelles perspectives qui semblent repousser les limites physiques de l'espace.

[www.lorenzcnasimbeni.com](http://www.lorenzcnasimbeni.com)  
[www.salon91art.co.za](http://www.salon91art.co.za)



**Wallpaper\* City Guide Cape Town**  
Idéal pour trouver, en 24h chrono, un week-end ou quelques jours, les meilleures adresses de la capitale catalane, ce guide s'impose comme une référence. Rédigé par des journalistes du très pointu magazine Wallpaper\*, il vous donnera en un instant les clés de la ville, et tous les repères qu'il faut pour ne rien manquer. En un mot « the fast track guide for the smart traveller », ou autant de raccourcis pour voyageurs malins. Oubliez le service concierge de votre hôtel, vous avez mieux dans votre poche !  
**Wallpaper\* City Guide Cape Town**, paru aux éditions Phaidon, 8,95€

[www.phaidon.com/travel](http://www.phaidon.com/travel)

## Carnet Pratique

**Se rendre sur place** South African Airways propose des vols quotidiens Paris Le Cap via Londres à partir de 892€ TTC l'aller retour. Réservations South African Airways en France via le site internet de la compagnie [www.flysaa.com](http://www.flysaa.com) ou par téléphone au 0825 800 969.

**Avant de partir** Les conseillers de l'Office du Tourisme d'Afrique du Sud sont à votre écoute pour l'organisation de votre voyage en Afrique du Sud, du lundi au vendredi de 10h à 20h au 0610 203 403 (N° Azur). Vous pouvez également les contacter par mail à l'adresse suivante [info\\_fr@southafrica.net](mailto:info_fr@southafrica.net). Pour des renseignements supplémentaires en ligne [www.sud-afrique.com](http://www.sud-afrique.com).

## Remerciements

À Karine Foraud, agence Hereban, pour son soutien inconditionnel, à Claudia Moine-Voigt, relais de production indispensable sur place, Bart Van Der Meer, un guide hors-pair qui, jamais, ne manque de repères. Merci également à Marie Louise Momeau, Lise Pontuwanne, Afsaneh Salehi, Pauline Mayot, Corinne Long pour leur confiance et à toute l'équipe du Hout Bay Manor pour leur accueil sur-mesure.